

Illustration sur toile 202 x 143 cm, 10 novembre 1967. Donation Pierre et Colette Soulaget, musée Soulaget, Nîmes. Photographie Vincent Couvillat et Adage Paris, 2009.



PIERRE SOULAGES

LE COURAGE

PRINTEMPS DES POÈTES / 22^e

PRINTEMPS
DES
POÈTES

7 / 23 MARS 2020



CNL CENTRE NATIONAL DU LIVRE

La Poésie au plus beau du Printemps, avec la Maison de la Poésie Jean Joubert et ses partenaires. **Manifestation gratuite ouverte à tous.**

Maison de la Poésie Jean Joubert

M Montpellier

Montpellier métropole

Éditorial

Courage, avec la Poésie

Après l'Ardeur, puis la Beauté, c'est sur le thème du Courage, si porteur d'inspiration, que va s'ouvrir la 22^{ème} édition nationale du Printemps des Poètes.

Cette manifestation a été imaginée par le Ministre de la Culture Jack Lang, en 1999, afin de mettre en lumière cette part de la littérature alors considérée, bien à tort, comme élitiste. Le succès de ce festival printanier a conduit à la création d'un Centre de Ressources, piloté par **Alain Borer** en 2001, puis **Jean-Pierre Siméon** de 2002 à 2017, et aujourd'hui par **Sophie Nauleau**. Actif toute l'année, ce Centre est au service de la communauté des acteurs de la poésie : poètes, éditeurs, enseignants, artistes, organisateurs d'événements. Montpellier a été première ville à obtenir le label « Ville en Poésie » en 2012 décerné par le Centre de ressources Printemps des Poètes, en raison de sa longue histoire avec la Poésie et les poètes (Valéry Larbaud, Paul Valéry, Francis Ponge, Max Rouquette, Jean Joubert...) qui se poursuit aujourd'hui avec une vitalité exceptionnelle. Montpellier, ville où existe depuis 2010 un lieu dédié : « La Maison de la Poésie Jean Joubert ».

L'affiche nationale de l'événement est une œuvre de Pierre Soulages. Ce choix fait partie des célébrations des cent ans de l'artiste : exposition dans le Salon Carré du Louvre, parcours enrichi dans les salles Soulages du Musée Fabre à Montpellier...

Nous nous réjouissons qu'une œuvre de Pierre Soulages, dont les liens privilégiés avec Montpellier remontent à son plus jeune âge, porte l'emblème de la poésie.

À Montpellier et dans la Métropole, porté par l'association Maison de la Poésie Jean Joubert, « navire amiral » de l'événement, et ses nombreux partenaires, le Printemps des Poètes sera célébré dans tous les lieux culturels, en faisant la part belle aux nouvelles générations d'auteurs et aux nouvelles formes, notamment scéniques, que revêt cet art à la popularité croissante.

Les nouveaux auteurs en émergence seront parrainés par leurs aînés. Rien de plus fructueux que le brassage intergénérationnel, sans ostracisme ni préjugé, qui permet aux sociétés d'avancer. La poésie est toujours à l'avant-garde. Écoutons-la, dans ses pratiques, ses formes et ses mots, et dans tous les lieux qui lui feront place : dans sa « Maison » bien sûr, et aussi dans les médiathèques, librairies, musées, maisons pour tous, cafés, galeries, centres culturels, théâtres, établissements scolaires.

Bon Printemps à la Poésie !



Philippe Saurel
Président de Montpellier Méditerranée Métropole
Maire de Montpellier

Sam. 07.03

Maison de la Poésie
Jean Joubert

LANCEMENT NATIONAL /
OUVERTURE DE LA MANIFESTATION À MONTPELLIER

Printemps des Poètes 2020

COURAGE !

Entourée de ses partenaires, la Maison de la Poésie Jean Joubert vous présente le programme de ce Printemps. Le Courage en est le thème national. Pour inaugurer ce temps de l'année où la poésie est partout célébrée, la parole est aux poètes et aux lecteurs de poésie présents dans la ville, venus lire, dans la langue de leur choix, un texte évoquant Le Courage. Amoureux de la poésie, amateurs, poètes confirmés, en émergence ou de renom, toutes générations confondues, feront éclater la force des mots dans une éphémère *anthologie orale*.

13h Musée Fabre - départ du parcours poétique

Parcours poétique organisé par la Société des Poètes français et Poètes sans frontières. La déambulation prévoit un trajet du Musée Fabre à la Maison de la Poésie Jean Joubert, comportant cinq stations – lectures : Musée Fabre – Pavillon Populaire – Place du Nombre d'Or – Médiathèque Centrale Emile Zola – Maison de la Poésie Jean Joubert

17h > 19h Maison de la Poésie Jean Joubert

17h COURAGE ! Soirée inaugurale. Anthologie orale et éphémère.

Lectures ouvertes sur le thème du courage, avec la participation de L'atelier d'écriture de la Maison de la Poésie Jean Joubert animé par P.Sanchez – La Bibliothèque Bavarde - le groupe ECRIV'EN - Le Florilège de l'Académie (jeunes poètes) – l'Institut Confucius, la Maison de Heidelberg, le Comité de quartier Saint Roch, poètes en langue occitane, poètes, lecteurs et amis de la Maison de la Poésie Jean Joubert

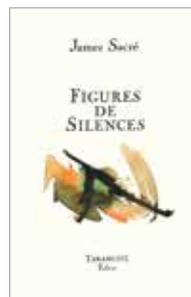
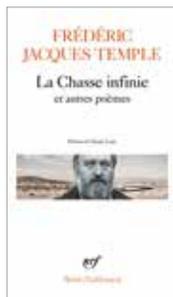
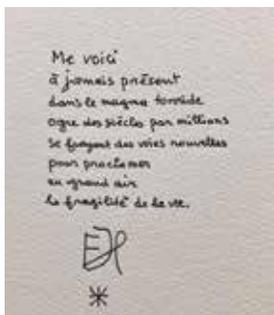
Maisons d'édition invitées : Domens et L'Arachnoïde

18h Honneur à Frédéric Jacques Temple (publication dans la collection Poésie / Gallimard)

et James Sacré
(Lauréat du Prix Kowalski)

18h30 Apéritif

Autour des nouvelles parutions des poètes du territoire.



Dim. 08.03

— 16h

Musée Fabre

Entrée sur présentation
du billet d'entrée au
Musée.
Réservation conseillée.



**SOULAGES
À MONTPELLIER
prolongation
27 novembre 2019
– 29 mars 2020**

À l'occasion des cent ans de Pierre Soulagès, le musée Fabre de Montpellier Méditerranée Métropole vous convie, au travers d'un parcours enrichi de nouvelles œuvres, de documents d'archives et de témoignages littéraires, à (re)découvrir sous un nouvel angle, subjectif et intime, le travail de Pierre Soulagès, dont les liens privilégiés avec Montpellier remontent à son plus jeune âge.



PARTENARIAT

 **musée fabre**
MONTPELLIER MÉTROPOLITAIN

VISITE GUIDÉE POÉTIQUE ET MUSICALE

Soulagès intime

Au cœur des salles Soulagès du Musée Fabre, reprise en version concert du succès de décembre 2019, *Soulagès intime*.

Soulagès intime, concert littéraire, propose un parcours guidé dans le nouvel accrochage des œuvres de Pierre Soulagès, en compagnie des textes des poètes appartenant à l'univers de Pierre Soulagès, ponctué de propos de Soulagès lui-même et de regards croisés sur sa démarche. Lectures par le comédien **Stéphane Laudier**, avec la complicité d'Audrey Baussan, guide-conférencière. Le duo Héloïse Dautry, harpe, et Camilla Hoytenga, flûte, accompagne le voyage dans cet univers par l'interprétation de *Lips* de Peter Koeszeghy. Textes réunis par Annie Estèves, présidente de la Maison de la Poésie Jean Joubert, et Maud Marron-Wojewodzki, conservatrice du Patrimoine au Musée Fabre.

Héloïse Dautry Harpiste concertiste et professeur de harpe au Conservatoire à Rayonnement Régional de Montpellier Méditerranée Métropole, Héloïse est régulièrement invitée en France et à l'étranger : Festival Présences 2017 de Radio France, Orchestre National de Montpellier (concerto d'Aranjuez de Joaquín Rodrigo), Festival de harpe de Belgrade, Philharmonie de Berlin, Philharmonie de Cologne, Lübeck, Schwetzingen SWR Festspiele, Festival Ultraschall Berlin, World Harp Congress de Hong-Kong... Passionnée par la création contemporaine, elle crée des œuvres des compositeurs : Kaija Saariaho, Orjan Sandred, Dragan Latincic...

Camilla Hoytenga Née au Michigan, Camilla Hoytenga a fait ses études à l'Université de New York et à l'École Folkwang d'Essen/Duisburg. Elle se produit sur toutes les grandes scènes internationales, jouant non seulement de la flûte traversière classique mais aussi la flûte alto, la flûte basse et la flûte piccolo ainsi que d'autres variantes de son instrument. Son répertoire s'étend de la période avant Bach jusqu'à après Stockhausen et comporte aussi bien des concertos que des œuvres pour flûte solo, des œuvres de pointe pour vidéo et électronique et des projets interdisciplinaires. Elle a reçu des commandes émanant de peintres et sculpteurs ainsi que de galeries et musées.

Camilla Hoytenga et Héloïse Dautry concentrent leur recherche sur la création contemporaine. Elles sont de fidèles complices de la compositrice finlandaise Kaija Saariaho. Elles ont collaboré au travers de nombreuses de ses œuvres, et ont aussi travaillé avec le compositeur Orjan Sandred. Elles sont Invitées à se produire sur les scènes internationales : Radio France, Philharmonie de Berlin, Cologne... Leur répertoire est principalement tourné vers le 20^e et 21^e siècle.

Stéphane Laudier, comédien et metteur en scène, est également professeur d'art dramatique au cours Florent.

Mardi 10.03

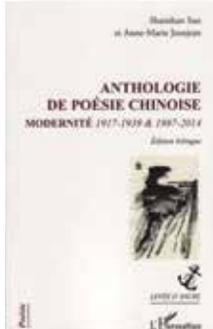
— 18h30

Médiathèque
centrale Emile Zola

Présentation de
l'anthologie par A.-M.
Jeanjean et S.Sun.

Lectures chorales
des poèmes par A.-M.
Jeanjean et S.Sun et des
comédiennes de la Biblio-
thèque Bavarde : Maina Le
Dantec et Julie Cucchiaro.

Performance
«Amoureuses Rêveries»
Calligraphie en lecture
par A.-M.Jeanjean et S.Sun.



Edition bilingue
composée par S.Sun
et A.-M.Jeanjean –
Editions L'Harmattan
(2018)

PARTENARIATS



RENCONTRE, LECTURE ET PERFORMANCE,
AUTOUR DE L'ANTHOLOGIE

Poésie chinoise – modernité 1917-1939 et 1987-2014

Constituée de deux grandes sections *Poèmes célèbres qui ont bouleversé la tradition* et *Poèmes contemporains*, cette anthologie témoigne de « formes d'oppression diverses ». « Mélancoliques ou ironiques, d'amour ou de révolusion, les poèmes ne se résignent pas à la réalité massivement établie et au langage en cours ». **Christian Cavaillé**

Fidèle à son cœur, à sa morale, dans ses actes... n'est-ce pas la définition même du courage ? Et ce mot ne va pas sans une conviction profonde qui est le moteur de l'action. En Chine, cette conviction fermente longtemps avant de prendre forme dès 1915 avec le mouvement « Nouvelle Culture ». Ne fallait-il pas une formidable audace pour oser inventer en dehors des corsetages, préjugés et prêts à penser imposés par une tradition plusieurs fois millénaire ? Quelques années plus tard, le mouvement du 4 Mai 1919 initié par les étudiants de Pékin cristallise les très nombreux mécontentements à travers la société dans tout le pays. Tous les domaines sont impactés et pour répandre les idées, utiliser la langue parlée par tout un chacun s'impose : c'est pour la Chine un bouleversement radical. Dans cette effervescence les publications se multiplient ; en littérature, se publient plus d'une centaine de journaux et la poésie, art majeur en est transformée. *Traduire et mettre en évidence quelques textes de cette période historique a été le but de cette anthologie tout en interrogeant son écho, ses résonances à travers les poèmes de la toute jeune génération... comme pour se persuader que le courage ne s'éteint pas.*

Anne-Marie Jeanjean

Anne-Marie Jeanjean est écrivain ; elle explore les voies plurielles de l'écriture, travaille sur la période SHANG de la culture chinoise et sur l'écriture visuelle.

Shansan Sun est spécialiste de la poésie chinoise du VIII^e siècle, professeur, peintre et calligraphe. Il est l'auteur des encres de la couverture et des pages intérieures de l'anthologie.

La Bibliothèque Bavarde est un collectif associatif comptant à ce jour près de 80 artistes adhérents issus d'école de formation d'acteur et à la dramaturgie de la ville (ENSAD, Cours Florent, Compagnie Maritime, Conservatoire, JAM) mais également d'horizons plus lointains (ERAC, TNS, École Claude Mathieu à Paris, Atelier Volant de Toulouse, Conservatoire de Nancy, Lyon, Rennes...), ou encore en formation. La Bibliothèque propose – au travers d'un rendez-vous hebdomadaire, des lectures publiques facilitant la rencontre entre le public, les auteurs, et des artistes d'horizons divers.

Merc. 11.03

— 19h

Maison de la Poésie

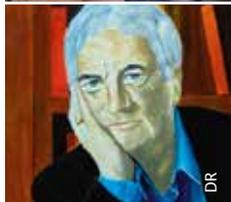
Jean Joubert



DR



DR



DR

Jeu. 12.03

— 20h

Maison de la Poésie

Jean Joubert



PARTENARIATS

théâtre
des 13 vents centre
dramatique
national montpellier

SAURAMPS
bibliothèque



CYCLE DE LECTURES MUSICALES DE POÉSIE IRLANDAISE

Jeunes pousses irlandaises

Quatrième rencontre du cycle de poésie irlandaise proposé par le poète **Jean-Louis Kérangueven** à la Maison de la Poésie Jean Joubert. Après l'évocation des poètes irlandais ayant marqué l'histoire de la littérature, après la poésie gaélique du sud de l'Irlande (« Comme un besoin d'Irlande »), puis les « Femmes d'Irlande en poésie », voici évoquée par les lectures musicales la jeune poésie de l'île verte. Les poètes **Derry O'Sullivan** et **Jean-Louis Kérangueven** nous parleront de **Caitriona O'Reilly**, **Leontia Flynn**, et de **Doierann Ní Ghríofa**, espoir des plus prometteurs. Lectures bilingues (Gaélique et Français) par Derry O'Sullivan, Jean-Louis Kérangueven et la comédienne **Claude Maurice**. Moments musicaux avec **Héloïse Dautry** (harpe) et **José Terral** (guitare et autres instruments)

Jean-Louis Kérangueven, poète breton vivant en terre occitane, est l'auteur d'une quinzaine d'ouvrages et a publié dans diverses revues. Dernière publication : *Entre deux marées d'écriture* (Les déjeuners sur l'herbe 2017). **Derry O'Sullivan** - Né à Bantry (West Cork) en 1944 dans une famille anglophone, Derry O'Sullivan a cofondé le Festival franco Anglais de poésie. Il écrit dans les trois langues. Il a publié plusieurs recueils en gaélique. **Claude Maurice** - Comédienne depuis plus de trente ans, Claude Maurice est une figure de la scène régionale : elle travaille avec de nombreuses compagnies dont le Théâtre de la rampe, La Fougasse Tragique, La Compagnie provisoire... La poésie l'accompagne depuis toujours. **Héloïse Dautry, harpe, et José Terral, guitare** : **Héloïse Dautry** a étudié au Conservatoire National de Région de Montpellier et au Conservatoire National de Région de Paris. Parallèlement à sa carrière de concertiste, titulaire du diplôme d'état de harpe, elle enseigne au CNR National de Montpellier. **José Terral**, guitariste, est professeur au Conservatoire de Millau. Il est également bassiste, percussionniste, chanteur.

LECTURE PERFORMANCE, SUIVIE D'UNE SCÈNE OUVERTE
MENÉE PAR FÉLIX JOUSSERAND

POÉSIE ! Laura Tirandaz

Laura Tirandaz propose une lecture radiophonique associant des extraits de *Signer les souvenirs* et d'autres textes plus récents à des audio-poèmes et des créations sonores.

Laura Tirandaz Après une formation au conservatoire de Grenoble et à l'ENSATT, elle écrit du théâtre et devient auteure associée au comité de lecture Troisième Bureau. *Choco Bé*, publié en Tapuscrit (éditions Théâtre Ouvert), est enregistré par Jacques Taroni pour France-Culture et mis en scène par Benjamin Moreau à la MC2. Ses poèmes sont édités dans différentes revues telles *RumeurS*, *Bacchanales*, *Traction Brabant*, *Lichen*. Son poème *Sillons* est édité chez Encrepages & Co et son deuxième recueil, *Signer les souvenirs*, est paru en 2019 aux mêmes éditions, avec des gravures d'Anne Slacik. Elle réalise des créations sonores à partir de ses textes, comme *La prochaine fois tu viens*, produite par Arte Radio et des documentaires pour la RTBF (*Des étés plus longs que d'autres*) et France-Culture (*Arthur Adamov, au centre de l'arène*). Elle anime régulièrement des ateliers d'écriture dans différents lycées, universités et écoles d'art.

<http://shabesiaa.blogspot.com/>

Vend. 13.03

— 18h30

Maison de la Poésie

Jean Joubert

18h30

Présentation des Editions
de la Coopérative
par Jean-Yves Masson

19h

Evocation
de Béatrice Douvre,
par Jean-Yves Masson
Lectures
par la comédienne
Maud Curassier



PARTENARIAT



RENCONTRE ET MISE EN VOIX

Béatrice Douvre, *la passante du péril*

« Astre fugitif » (Jean-Yves Masson), « clfe diaphane » (Philippe Jaccottet), « météore avide d'absolu » (Alain Blanc), Béatrice Douvre (1967-1994) nous fait accéder aux hautes sphères de la poésie. La fervente poétesse qui l'animait a conduit son écriture dans les voisinages de Rimbaud et de Rilke. Côtoyant René Char, Yves Bonnefoy, Philippe Jaccottet, elle était une amie proche de Gabrielle Althen et Jean-Yves Masson, passeurs ardents de son œuvre. Deux importantes publications : Béatrice Douvre, *Œuvre poétique, peintures et dessins*, avec une préface de Philippe Jaccottet, (réédition Voix d'Encre, 2015), et, en 2019, Béatrice Douvre, *Journal de Belfort*, aux éditions de Coopérative, ont mis en lumière cette voix poétique singulière et fascinante, celle d'un être jeune conduit à la mort par l'anorexie mentale. Jean-Yves Masson évoque cette *passante du péril*, dont il a mesuré la souffrance et la force, et présente l'ouvrage *Journal de Belfort*, dont les quatre sections rassemblent, autour du journal tenu pendant les six derniers mois de sa vie, les poèmes en prose, ainsi que *Passante du péril, journal d'une anorexique*, et enfin *Les Derniers poèmes*. Avec le témoignage et le concours de Gabrielle Althen. La comédienne Maud CURASSIER met en voix un choix de poèmes.

Les éditions de la coopérative ont été fondées en 2015 par Jean-Yves Masson et Philippe Giraudon. Le projet de La Coopérative est de publier des œuvres témoignant d'un désir d'améliorer notre monde à travers une analyse lucide et novatrice de l'expérience individuelle de l'homme sur la terre. Plus de trente titres ont été publiés à ce jour. Parmi les auteurs publiés : Germont – Mirille Gansel – Paul Valéry – Hugo Von Hoffmannsthal – Herman Hesse...

Jean-Yves Masson : né en 1962, ancien élève de l'École normale supérieure, il a publié ses premiers poèmes dans la *Nouvelle Revue Française*. Traducteur et critique littéraire, Jean-Yves Masson est professeur de littérature comparée à la Sorbonne Paris IV. Il dirige depuis près de vingt ans la collection de littératures germaniques Der Doppelgänger aux éditions Verdier, et plus récemment la collection Le Siècle des poètes aux éditions Galaade. De nombreux prix littéraires couronnent son œuvre. (La Cause littéraire. **Dernières publications** : *La Fée aux larmes*, éd. de La Coopérative, 2016 / *L'Incendie du théâtre de Weimar*, Verdier, 2014

Béatrice Douvre est née en 1967, en région parisienne. Anorexique dès l'âge de 13 ans, elle est fréquemment hospitalisée. Elle meurt le 19 juillet 1994, à l'âge de vingt-sept ans. Grâce à Gabrielle Althen, qui fut son professeur à Nanterre (Béatrice Douvre poursuivait des études de littérature et avait soutenu un DEA), puis son amie, Béatrice Douvre avait pu publier en revues de son vivant. (Revue HSE)

Maud Curassier, comédienne

Née en Touraine en 1986, elle a été formée sous la direction de Luc Faugère à Bordeaux en 2006, puis a intégré l'école supérieure de théâtre et de comédie musicale Pierre Debauche à Agen en 2007. Comédienne et pédagogue, sensible au mouvement du corps et de la voix, Maud Curassier est impliquée dans la Cie Oxymore depuis sa création en 2010.

Sam. 14.03

— 16h30

Maison de la Poésie

Jean Joubert

Nouvelles voix, nouvelles voies ?

C'est une évidence et un phénomène : le mot « poésie » a définitivement perdu les connotations péjoratives qui lui étaient attachées. Sans guerre ni rupture. Un renouveau s'est amorcé, qui ne se construit pas sur le reniement et le reculement du passé, mais au contraire y puise des forces. Lectures publiques, poésie en scène créent un brassage et un foisonnement de pratiques et de formes, un va-et-vient bienvenu du livre à la scène. La poésie circule fructueusement entre les générations.

La Maison de la Poésie Jean Joubert vous propose de découvrir ces « nouvelles voies », ou ces nouvelles manières d'emprunter certains chemins, au long d'un après-midi de spectacles, rencontres et lectures.

Ce voyage que j'aimais

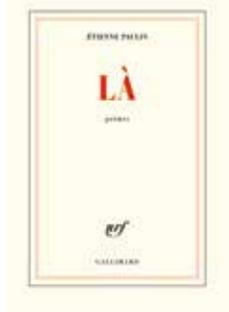
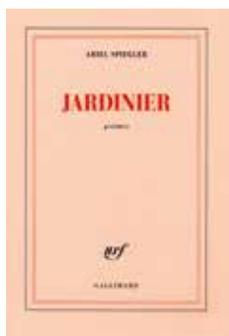
Spectacle avec les poètes Ariel Spiegler et Étienne Paulin, voix et musique

Ce voyage que j'aimais aborde le rapport entre l'amour et l'errance, et propose un voyage multiple: spatial d'abord, entre le Brésil, l'Europe de l'Est, et la poésie française; esthétique ensuite, puisqu'il s'agit de tableaux aux couleurs très différentes, où se mêlent des sonorités de chanson, de jazz, de sons plus méditatifs, de musique klezmer; voyage intérieur enfin, entre divers niveaux de l'amour, passant de l'amour érotique à l'amour tout court, sans adverbe et sans adjectif, alliant ainsi, au prosaïsme de la vie quotidienne, une dimension sacrée. Textes : Ariel Spiegler, Etienne Paulin, Maurice Scève, Apollinaire.

Ariel Spiegler : chant, poèmes, guitare **Étienne Paulin** : violoncelle **Ariel Spiegler** : chant, poèmes, guitare / **Étienne Paulin** : violoncelle

Ariel Spiegler est née en 1986 à Sao Paulo. Agrégée de philosophie. En janvier 2017, elle publie son premier recueil aux éditions de Corlevour, *C'est pourquoi les jeunes filles t'aiment*, qui reçoit, en novembre 2017, le Prix Découverte Apollinaire. Son deuxième recueil, *Jardinier*, est paru en novembre 2019 aux éditions Gallimard, dans la collection Blanche.

Étienne Paulin est né à Angers en 1977. Il a publié quatre recueils aux éditions Henry. Dernières publications : *Là*, Éditions Gallimard, 2019. *Du feu que nous sommes*, anthologie, Éditions Abordo, 2019.



PARTENARIAT



DR

Sam. 14.03

— 18h30

Maison de la Poésie

Jean Joubert

Nouvelles voix, nouvelles voies ?

Génération poésie debut

Rencontre autour de l'anthologie composée par Francis Combes

Novembre 2017... Vingt poètes français de moins de quarante ans participent à la soirée « Dernier métro pour la poésie », en clôture de la Biennale des poètes en Val-de-Marne.

L'anthologie **Génération Poésie debut** est issue de cette rencontre.

La parole est à la jeune génération de la poésie française. **Francis Combes.**

Rencontre lectures avec :

Francis Combes, Jennifer Grousselas, Mathieu Gabard et Alexis Bernaut.

Des comédiens du collectif **la Bibliothèque Bavarde** : **Renaud Baillet, Nanni Portante, Christophe Pichard**, donneront voix à quelques-uns des autres poètes présents dans l'anthologie.

Francis Combes a été l'un des responsables de la revue Europe et, de 1981 à 1992, directeur littéraire des éditions Messidor. Il a fondé en 1993 les éditions Le Temps des Cerises. Il est l'un des fondateurs et le président actuel de l'Association L'Autre Livre Poète, il a publié une quinzaine de recueils. Il a dirigé la Biennale internationale des poètes en Val-de-Marne dont l'aventure a pris fin en 2017.

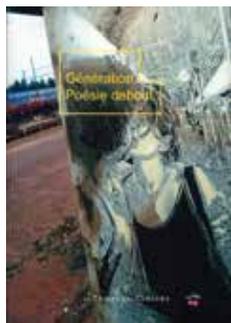
Jennifer Grousselas Née en 1986, Jennifer Grousselas est professeur agrégé de Lettres Modernes et enseigne en lycée. Auteur de théâtre, elle publie en 2014 *Égée ou le Saut du Roi* aux Écritures Théâtrales du Grand Sud-Ouest. Elle est vice-championne de France de Slam au Grand Slam national 2016. Depuis 2018, elle publie ses poèmes et tableaux en revue : *Poésie première, Les Cahiers du sens, NUNC, Recours au poème, Terre à ciel.*

Mathieu Gabard Poète et diseur, Mathieu Gabard explore l'écriture, autant individuelle que collective, et ses formes de transmission. Poète Public sur les marchés et dans les rues de Montpellier, habitué des scènes ouvertes, il est sélectionné par le comité de lecture de la Maison de la Poésie Jean Joubert en 2017 dans le cadre du dispositif d'encouragement à la création « Nouvelles voix d'ici ». Dernières publications :

La Fleur du monde (Chant des voyelles, 2020)

CRA, 115 propos d'hommes séquestrés (Editions des Lisières 2019)

Alexis Bernaut est né à Paris en 1977. Traducteur de l'anglais, poète, il a été publié en revues en France et à l'étranger et a participé à l'établissement de plusieurs anthologies. Dernière publication : *Au matin suspendu* (Rue des Promenades, 2012)



PARTENARIAT



Merc. 18.03

— 18h30

Musée Paul Valéry
Sète

LECTURES MUSICALES

ESCAPADE à Sète

Le Printemps des Poètes montpelliérain jette des ponts chez ses voisins sétois, partenaires de la fête de la poésie.

Avec les poètes **Estelle Fenzy** et **Alain Andreucci**

Violoncelle : **Claire Menguy**

La forme de la lecture musicale propose aux poètes et à la musicienne un dialogue voix/instrument dans l'écoute et l'improvisation. La tension émotionnelle et l'imprévu en font le risque et le charme.

Estelle Fenzy est née en janvier 1969. Après avoir vécu près de Lille puis à Brest, elle habite Arles où elle enseigne.

Publications :

Chut (le monstre dort), éditions La Part Commune (2015) / *Sans*, éditions La Porte (2015) / *Rouge vive*, éditions Al Manar (2016) / *Juste après*, éditions La Porte (2016) / *L'entaille et la couture*, éditions Henry (2016) / *Le papillon*, éditions du Petit Flou (2017) / *Mère*, éditions La Boucherie Littéraire (2017), Prix de poésie René Leynaud 2018 / *Par là*, éditions LansKine (2018) / *Mon corps c'est ta maison*, éditions La Porte (2018) / *Poèmes western*, éditions LansKine (2018) / *La minute bleue de l'aube*, éditions La Part Commune (2019) / *Gueule noire*, éditions La Boucherie Littéraire (2019)

Alain Andreucci est né en 1955 à Toulon, Alain Andreucci a fondé avec son épouse les éditions de Vallongues, qu'il dirige encore aujourd'hui. Lui-même auteur et poète, il a publié plusieurs écrits dans les revues *Poésie 98*, *Liberté*, et *Archipels* et chez plusieurs éditeurs : Rougerie, Cheyne, et Obsidiane. Il a obtenu le Prix Louis Guillaume en 1985 pour son recueil de poèmes en prose intitulé *Charité*.

Claire Menguy, violoncelliste-chanteuse est membre du Trio Zéphyr depuis 2000. Elle joue compose et improvise depuis plus de quinze ans avec des musiciens, des comédiens, des poètes, des danseurs et des conteurs. On a pu l'entendre notamment aux côtés de Michael Lonsdale, Jean-Claude Carrière, Piers Faccini, Kamel Guennoun et Steve Shehan.



DR



DR



DR

PARTENARIATS



Vend. 20.03

— 19h

Maison de la Poésie

Jean Joubert



Jean D'Amérique

Petite fleur du ghetto
Touf flè nan pikan



Publications :

Nul chemin dans la peau que saignante étreinte, Cheyne Editeur, 2017 (Prix de Poésie de la Vocation de la Fondation Marcel Bleustein-Blanchet 2017)

Petite fleur du ghetto,

Atelier Jeudi Soir, 2015 / Maelström, 2019

-avec une traduction en créole haïtien- Prix René Philoctète 2015 et sélection Prix Révélation de Poésie 2016 de la Société des Gens de Lettres).

Rencontres

avec les classes :

Jeudi 19 mars, 14h30 / 17h rencontre avec une classe de l'Ecole Lamartine à la Maison de la Poésie Jean Joubert

Vendredi 20 mars 9h30 / 12h30 – atelier avec des lycéens du Lycée Joffre.

CONCERT LITTÉRAIRE, SUIVI D'UNE SCÈNE OUVERTE
MENÉE PAR CHANTAL ENOCQ

Nul chemin dans la peau que saignante étreinte

Jean d'Amérique, poète / Lucas Prêleur, guitare

Nul chemin dans la peau que saignante étreinte naît parce que saturation de fêlures. Parce que plaies et déchirements. Parce qu'aussi sous la peau tous les cris, tous les feux, des voix vagabondes, et la sève brûlante des voyages. J'ai voulu allumer le verbe pour arpenter ces lieux, fouler tant l'écorce que les abysses de ces villes-ruines, conter mes errances, sonder les maux de ma terre intérieure, ramener au soleil un vœu humain longtemps bafoué. Ce texte peut s'entendre comme une marche, une marche pour compter les pas fauchés de l'être, plonger dans les cahots du corps et recenser l'infamale odyssée de ces peaux condamnées au chant du barbelé. Mais aussi pour restituer des moments qui rayonnent d'humanité, d'amour et d'espérance. Poème à fleur de peau qui ne baisse pas les mots devant l'étreinte, il ne s'agit pas d'une plainte mais d'un chant de lumière porté par un oiseau blues. **Portée par une musique aux couleurs blues/rock, une voix scande ce chant poétique, frénétique.**

Contre les murs ivres d'éclats, chute le soleil.

Nom brisé de la fleur.

*Cœur qui tremble est plus lourd que l'attente
du marin.*

Arrogante prière au vide que de battre ses ailes.

*Mais que vaut-il d'être debout quand traîne
la lumière au sol ?*

Par devoir d'insomnie

ou nécessaire chanson de chair,

la nuit cassée à corps battant de noctambules.

Surgit l'aube des chaînes.

Bleu comptant la course des vagues.

Tel secret de pluie, quelle longue route l'espoir.



Nouvelle voix puissante de la poésie haïtienne, **Jean d'Amérique** est né en 1994 en Haïti. Il vit à Port-au-Prince. Il est poète et dramaturge. Animateur d'atelier d'écriture et contributeur de plusieurs revues littéraires, dont IntranQu'illités, dirigée par James Noël, il propose également des interventions poétiques multiformes pour donner voix à ses textes. Artiste de la scène, sa démarche artistique se définit par une fusion du slam et d'autres styles de musiques urbaines, notamment le hip-hop et le reggae.

Merc. 11.03

— 18h30

Maison de Heidelberg



RENCONTRE

Rencontre poétique avec Jan Wagner

Autour de la traduction française de son recueil *Les variations de la citerne* (Actes Sud 2019)

Présentation : Michaël Glück

Avec la participation du traducteur Alexandre Pateau

En Allemagne, Jan Wagner est unanimement considéré comme le poète le plus doué, le plus inspiré et le plus original de sa génération ; et même, au fil de traductions de plus en plus nombreuses et depuis l'annonce du Prix Büchner, comme l'une des voix majeures de la poésie contemporaine. Un « enfant prodige », chez qui l'érudition le dispute à la créativité – et à une curiosité, un émerveillement inépuisables face aux êtres et aux choses. Jan Wagner est né en 1971 à Hambourg. Il vit à Berlin depuis 1995, où il partage son temps entre l'écriture poétique, la traduction de poètes anglophones, et la critique poétique et littéraire pour de grands journaux allemands (notamment la Frankfurter Rundschau et le Tagesspiegel). La traduction française des Regentonnenvariationen (Hanser, Munich 2014) par Julien Lapeyre de Cabanes et Alexandre Pateau est parue en octobre 2019 chez Actes Sud : *Les variations de la citerne*.

PARTENARIAT



Vend. 20.03

— 14h à 16h30

Écusson



Déambulation poétique

Printemps magique pour la poésie dans l'Écusson



Le vendredi 20 mars, le comité de quartier St Roch – Écusson associe élèves, enseignants et parents de l'école Lamartine dans la célébration de la Poésie. Sensibilisation par les professeurs, apprentissage de poèmes qui seront lus dans la déambulation qui, après s'être arrêtée devant cinq lieux de poésie, se terminera au square Bagouet, place saint Roch. Cet événement est réalisé en partenariat avec l'école Lamartine, la Maison de la Poésie Jean Joubert et la Société des Poètes français.

Le peintre Raphaël Segura a souhaité que les élèves soient initiés à la richesse de l'alphabet. Les enseignants présentent donc aux enfants des exemples de graphies originales puis les invitent à créer les lettres correspondant aux mots « POÉSIE » et « COURAGE ». Les représentations choisies seront placardées dans l'Écusson, magnifiant la POÉSIE et thème de l'année, le COURAGE.

- 14h** Départ l'école Lamartine. Déambulation poétique de 5 classes prenant chacune un itinéraire précis ponctué d'arrêts lectures, sur un parcours jalonné par l'artiste Raphaël Segura des affichages réalisés par les élèves.
- 15h15** Rassemblement sur la place Saint Roch, square Bagouet et lecture de poèmes.
- 16h15** Clôture autour d'un goûter pour les enfants dans l'Ecole Lamartine.

Sam. 21.03

— 18h30

Maison de la Poésie

Jean Joubert

En partenariat avec
l'Institut Confucius
de Montpellier

Rencontre avec Pierre
VINCLAIR, autour de
sa nouvelle traduction
du Shijing (le corridor bleu)
et de son œuvre poétique.



DR



PARTENARIATS



Institut Confucius
de Montpellier



RENCONTRE

Le canon des poèmes / Shijing

Le Shijing est le plus ancien livre de poésie chinoise : les poèmes qui composent cette anthologie (dont la légende dit qu'elle aurait été compilée par Confucius lui-même) ont été écrits il y a plus de 3000 ans dans diverses provinces de l'Empire.

Chansons populaires, plaintes politiques, psaumes rituels, le Shijing a défini le canon de la poésie chinoise. Confucius considérait que sa lecture et la méditation des pièces qu'on y trouve devait être à la base de toute éducation. Il est aujourd'hui encore considéré comme l'un des quatre textes les plus importants de la culture classique.

La seule traduction intégrale en français existante jusqu'à aujourd'hui date de 1896. Elle était le fait de Séraphin Couvreur, un sinologue très docte, mais lui aussi porté sur la morale davantage que sur la poésie. Sa traduction en prose ne s'occupe jamais de rendre la beauté des textes, qu'il n'envisage que comme des fables confucéennes.

De mon côté, j'ai voulu au contraire me passer de tout appareil exégétique, pour faire ressortir la qualité poétique des textes, plutôt que leur contenu doctrinal. Pour ce faire, j'ai simplement fait confiance au texte original : prenant le parti d'une ponctuation minimale (comme dans le chinois ancien) et d'une correspondance vers à vers, j'ai essayé de ne pas altérer sa « brutalité » (au sens de l'art brut), de ne pas remplir les trous, de ne pas remplacer les onomatopées par des périphrases, de ne pas aplatir les images.

Pierre Vinclair

Né en 1982, **Pierre Vinclair** vit désormais à Singapour, après avoir passé six années à Shanghai. Poète, éditeur, critique, traducteur, Pierre Vinclair est une des voix les plus importantes de la poésie actuelle. Il est l'un des animateurs de la revue *Catastrophes*.

Publications :

L'Armée des chenilles, Gallimard, 2007 / *Barbares*, Flammarion, 2009 / *Kojiki*, Le corridor bleu, 2011 / *L'Empereur Hon-Seki*, Le corridor bleu, 2012 / *Les Gestes impossibles*, Flammarion, 2013 / *Le Japon imaginaire*, Le corridor bleu, 2014 / *La Fosse commune*, Le corridor bleu, 2016 / *Le chamane et les phénomènes*, Lurlure, 2017 / *Terre inculte : penser dans l'illisible The Waste Land*, Hermann, 2018 / *Le Cours des choses*, Flammarion, 2018 / *Sans adresse*, Lurlure, 2019

Rencontres proposées par les partenaires

08.03 PRÉSENTATION de l'anthologie *Voix de l'extrême*

14h **Kiosque Bosc** – Présentation de l'anthologie *Voix de l'extrême* et déambulation poétique

11.03 RENCONTRE AVEC JAN WAGNER *Maison de Heidelberg*

18h30 **Maison de Heidelberg** – Rencontre avec Jan Wagner animée par Michaël Glück

12.03 RENCONTRE avec une classe *S. Poètes français / Comité Saint Roch*

9h30 **École Lamartine** – Le poète Christian Malaplate rencontre une classe

12.03 LORAND GASPAR *Approche de la parole Société des Poètes français*

18h **Salle Pétrarque** – Hommage par Christian Malaplate et scène ouverte

19.03 RENCONTRE avec une classe *École Lamartine/ Comité Saint Roch*

14h **Maison de la Poésie Jean Joubert** – Le poète Jean d'Amérique rencontre une classe

20.03 PRINTEMPS DES POÈTES dans l'Écusson

DÉAMBULATION POÉTIQUE Comité de quartier Saint Roch – Écusson / École Lamartine / Société des Poètes français

14h **Écusson** – Déambulation poétique de 5 classes, sur un itinéraire allant de l'École Lamartine au square Bagouet. Parcours jalonné par l'artiste Raphaël Segura des affichages réalisés par les élèves.

21.03 Marina TSETAÏEVA – *JE VIENS VERS TOI DANS LA NUIT NOIRE*

14h30 **Gazette café** – Présentation par Christian Malaplate (S.P.F.) + scène ouverte

Émissions proposées par Radio FM+

Émission *Traces de Lumière* 11h/12h – Réalisation Christian Malaplate

02.03 Anna Akhmatova Requiem sur les rives de la Neva

09.03 Yves Bonnefoy, les paradoxes de l'écriture et de la parole

16.03 Baudelaire : le promeneur et ses fantômes

23.03 Les mots sont les fleurs de ton silence

Émission *Jardin d'Isis* 13h15 et 19h15 – Réalisation Marie-Agnès Salehzada

12.03 Marie-Agnès reçoit Chantal Enoq / La poésie de Gertrude Stein

19.03 Poésie et chanson : Jean Ferrat

Rencontres proposées par La Bibliothèque Bavarde

À suivre sur le blog de la Maison de la Poésie Joubert
et sur labibliothequebavarda.wixsite.com/lecturespubliques

INFOS PRATIQUES



Maison
de la Poésie
Jean Joubert

LIEUX

MONTPELLIER

Maison de la Poésie Jean Joubert – Moulin de l'Evêque, 78 avenue du Pirée
04 67 73 68 50 / 06 11 61 85 97 – maison-de-la-poesie-languedoc-roussillon.org

Tramway : lignes 1 et 4 / arrêt Place de l'Europe

Médiathèque Centrale Emile Zola – 218 boulevard de l'Aéroport international
mediatheques.montpellier3m.fr – 04 67 34 87 00

Tramway : lignes 1 et 4 / arrêt Place de l'Europe

Musée Fabre – 39 boulevard Bonne Nouvelle – museefabre.montpellier3m.fr

Salle Pétrarque – 2 place Pétrarque

Maison de Heidelberg – 4 rue des Trésoriers de la Bourse

Gazette Café – 6 rue Levat

Café Le Dôme – 2 avenue Georges Clémenceau

Café L'Oranger – 4 rue Bonnie

SÈTE

Musée Paul Valéry – 148 rue François Dunoyer – www.museepaulvalery-sete.fr

LIENS

Printemps des Poètes

www.printempsdespoetes.com

Institut Confucius

www.institut-confucius-montpellier.org

Maison de Heidelberg

www.maison-de-heidelberg.org

Radio FM +

www.radiofmplus.org

Comité de quartier Saint Roch Ecusson

<https://stroch-ecusson.jimdo.com>

Librairie Sauramps

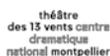
www.sauramps.com

Librairie Le grain des mots

www.legraindesmots.com

Librairie La Cavale

<https://librairielacavale.coop>



CALENDRIER

Rencontres proposées par la Maison de la Poésie Jean Joubert

07.03 COURAGE Ouverture nationale du Printemps des Poètes 2020.

17h **Maison de la Poésie Jean Joubert – SOIRÉE INAUGURALE.** Lectures ouvertes

08.03 SOULAGES INTIME

16h **Musée Fabre** – Lectures et Concert – S. Laudier / H. Dautry et C. Hoitenga

10.03 POÉSIE CHINOISE / Modernité

18h30 **Médiathèque Centrale E. Zola** – Anne-Marie Jeanjean / Shansan Sun / la BIBA

11.03 JEUNES POUSSÉS IRLANDAISES

19h **Maison de la Poésie Jean Joubert** – Cycle de poésie irlandaise
Jean-Louis Kérangueven, Derry O'Sullivan

12.03 POÉSIE ! LAURA TIRANDAZ

20h **Maison de la Poésie Jean Joubert** – Performance de L. Tirandaz
et scène ouverte

13.03 Béatrice DOUVRE, *la passante du péril*

18h30 **Maison de la Poésie Jean Joubert** – Rencontre avec J-Y. Masson et lectures
par Maud Curassier

14.03 NOUVELLES VOIX, NOUVELLES VOIES ?

16h30 **Maison de la Poésie Jean Joubert** – Spectacle – Ariel Spiegler et Etienne Paulin

18h30 **Maison de la Poésie Jean Joubert** – Génération Poésie Debout :
rencontres et lectures

18.03 ESCAPADE À SÈTE

18h30 **Musée Paul Valéry** – Lectures musicales : Estelle Fenzy, A. Andreucci, C. Menguy

20.03 NUL CHEMIN DANS LA PEAU QUE SAIGNANTE ETRÉINTE

19h **Maison de la Poésie Jean Joubert** – Concert littéraire de Jean d'Amérique
et Lucas Prêle, suivi d'une scène ouverte

21.03 CANON DES POÈMES – SHIJING

18h30 **Maison de la Poésie Jean Joubert** – Rencontre lectures avec Pierre Vinclair

MANIFESTATION GRATUITE, ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES

Maison de la Poésie
Jean Joubert

04 67 73 68 50 / 06 11 61 85 97 – maisondelepoesie@orange.fr

www.maison-de-la-poesie-languedoc-roussillon.org – Facebook : [maisondelepoesie.jeanjoubert](https://www.facebook.com/maisondelepoesie.jeanjoubert)

